



# ALARM

TELEFOONKIEZER - TRANSMETTEUR TELEPHONE  
TELEFONWÄHLGERÄT - TELEFONVÄLJARE  
TELEFONVÆLGER



NEDERLANDS

FRAŃCAIS

DEUTSCH

SVENSKA

DANSK

## 1 Algemeen

De SA127 alarmtelefoonkiezer is de verbinding tussen uw alarmsysteem en de telefoonlijn. Na een alarm melding zal de kiezer de maximaal 6 geprogrammeerde nummers bellen en de zelf ingesproken boodschap doorgeven. Er kunnen ook GSM of buzzer nummers geprogrammeerd worden. De SA127 is een 3-zone kiezer, u kunt met deze kiezer verschillende meldingen geven bij inbraak, brand of paniek/overval. De mogelijkheden zijn zeer uitgebreid echter in de hoofdstuk 2 t/m 6 zal eenvoudig de meest standaard installatie uitgelegd worden. In de hoofdstukken daarna worden andere mogelijkheden uitgelegd. Wij raden u aan om eerst de kiezer te laten werken volgens de fabriekinstellingen, en eventueel pas later specifieke instellingen te programmeren.

### 1a Eigenschappen

- 3-zone input voor bv inbraak, brand, paniek/overval
- Geheugen blijft, ook na wegvallen van spanning
- 6 telefoonnummers te programmeren van max. 32 cijfers per nummer
- In te spreken boodschap max 32 seconde, eventueel in 4 delen M0 tot M4 in te spreken.
- 1 zone installatie mogelijk
- Paniekknop op telefoonkiezer
- Testfunctie
- Alarm geheugen

### 2 Montage

Monteer de telefoonkiezer bij voorkeur zo dicht mogelijk bij de alarmcentrale en telefoonaansluiting, vaak is dit de centrale meterkast in de woning. Hang de SA127 op met 2 schroeven die 5 cm uit elkaar geplaatst zijn.

### 2a Aansluiten

De kiezer wordt met 2 snoeren aangesloten, open het dekseltje : met behulp van de meegeleverde modulaire aansluitkabel wordt hij op de telefoonlijn aangesloten, de SA127 komt parallel aan andere toestellen in de woning. Let op specifieke aansluiten in verschillende Europese landen.

Een tweede kabel komt tussen alarmcentrale en kiezer, gebruik hiervoor een 4 aderige kabel. Het beste is om de kiezer aan te sluiten op het potentiaal vrij wissel contact in de alarmcentrale, zie hiervoor het schema.

SA127	HA22S	HA28S	HA29	HA51S	HA52S
12 VDC +	18	16	16	POW+	POWER(+)
12 VDC -	17	15	15	V-	POWER(-)
COM	12	22	22	-	C
1	14	23	23	DIAL	No
2	-	-	-	-	-
3	-	-	-	-	-



### 3. Verklaring van toetsen en led's

TOETSENBOARD:	LED'S:	GROEN	GEEL	ROOD
Paniek	Uit	off-line	stand-by	geen spanning
Programmeer toets (set)	Aan	on-line	opnemen/afspelen	12V spanning
Pauze toets	Knippert	kiezen	verkeerde/incomplete	alarm geheugen
Reset / of stop			programmering van boodschap of nummer	

- \* Tijdens het programmeren zal na het indrukken van een toets de gele led een keer knippen als bevestiging.
- \* Wordt het "handje" voor de eerste keer ingedrukt dan knippert de gele led 1x, bij de 2de keer knippert deze 2x, na de derde keer blijft de gele led 1,5 seconde aan om aan te geven dat deze programmering klaar is.
- \* Wordt er 10 seconde geen, wordt er een verkeerde of wordt de toets ingedrukt, dan zal de gele led 4x knippen om aan te geven dat de programmering niet gelukt is.
- \* Als de rode led knippert (alarm geheugen) kan er niet geprogrammeerd worden: druk minimaal 2sec. op de toets. De rode led brandt continu; u kunt programmeren

### 4. Boodschap inspreken en af luisteren

#### 4.1 OPNEMEN

Links onderaan de SA127 zit de microfoon, spreek na het indrukken van de toetsen de boodschap in. Praat niet te vlug op circa 30 cm van de microfoon. Standaard wordt er 1 boodschap van maximaal 32 seconde ingesproken dit is dan M0 (memory 0). Druk achtereenvolgens de volgende toetsen om M0 te programmeren in:


#### 4.2 AFLUISTEREN

Via een parallel aangesloten telefoon, dus niet via een huiscentrale, kan de boodschap afgeluisterd worden. Druk achtereenvolgens de volgende toetsen om M0 af te luisteren: Druk toets om te stoppen.


### 5. Programmeren van de telefoonnummers

#### 5.1 NORMALE OF GSM NUMMER

In de SA127 kunnen maximaal 6 nummers met iedere maximaal 32 cijfers geprogrammeerd worden, handel als volgt:

- \* Om een geprogrammeerd nummer te wijzigen begin weer van voor af aan
  - \* leder telefoonnummer mag maar 1 keer voorkomen, wordt een nummer voor de tweede keer geprogrammeerd, dan zal de gele led 4x knipperen om een verkeerde invoer aan te geven.
- 5.2 Is de kiezer op een huiscentrale aangesloten, vergeet dan niet een "0" of "9" (afhankelijk van de centrale) te kiezen voor het nr. Druk na deze "0" of "9" de toets  om een korte pauze in te lassen:

#### PAGER OF BUZZER NUMMER

In principe werkt dit op dezelfde manier alleen moet er ook nog een code, die zichtbaar wordt op de pager of buzzer, na het telefoonnummer geprogrammeerd worden. Tussen het nummer en de code moet een pauze komen, druk hiervoor 1 of meer keer op de toets  (1x is 3,6 sec. pauze) Het aantal keer hangt af van de pager of buzzer, test dit altijd na het programmeren. Is de pauze te kort, programmeer dan opnieuw met nog een extra pauze.

#### VOORBEELDEN PROGRAMMEREN VAN TELEFOON NUMMERS

- 5.3 **1 PROGRAMMEREN VAN GSM NUMMER 06 54853321 OP PLAATS 4:**
- 5.4 **2 PROGRAMMEREN VAN BUZZER NUMMER 06 4422641 OP PLAATS 1, OP HET SCHERM MOET EEN CODE KOMEN VAN 112, DE BUZZER HEEFT 2X EEN PAUZE NODIG TUSSEN NUMMER EN CODE**

## 6. Gebruik van de SA127

### PROCEDURE BIJ ONTVANGEN VAN EEN MELDING


Nadat alles geprogrammeerd is staat de kiezer stand-by, geeft uw alarm systeem een alarm, dan zal de kiezer de geprogrammeerde nummers gaan kiezen. Informeer de personen van de geprogrammeerde nummers hoe met een melding omgegaan moet worden. Hieronder kunt u zien hoe dit in zijn werk moet gaan: centrale geeft alarm, de SA127 gaat kiezen

- \* De telefoon gaat over, zij zullen normaal de telefoon opnemen
- \* De SA127 zal na het opnemen de boodschap doorgeven
- \* Na de boodschap, moet de ontvanger een bevestigings-code invoeren, deze is standaard ingesteld op "1" .
- \* De SA127 zal ter bevestiging "do-do" laten horen, het gekozen nummer wordt niet meer gebeld
- \* De ontvanger kan na het neerleggen van de hoorn maatregelen treffen en bv. bij de woning gaan kijken

De SA127 zal het volgende nummer gaan kiezen dat geprogrammeerd is. Totaal kan hij 6 verschillende nummers kiezen die standaard 5x gekozen worden. Geeft een ontvanger de juiste bevestigings-code dan zal dit nummer niet meer gekozen worden.

Nadat de gehele procedure afgewerkt is staat de kiezer weer stand-by, geeft het alarmsysteem een tweede keer alarm, dan zal de

SA127 weer gaan kiezen, echter in de standaard instelling zal de SA127 3 alarmmeldingen van de centrale per uur uitvoeren.

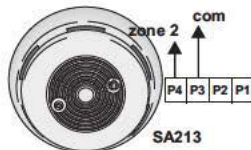
Aan de rode knipperende led kunt u zien dat er alarm gegeven is, druk op  om dit te resetten.

Geeft de centrale alarm, en wordt deze binnen 10 seconde uitgezet, dan zal de kiezer automatisch gereset worden.

Eventueel kan er ook op de telefoonkiezer alarm gegeven worden, druk hiervoor 2 sec. 

## 7. Uitbreide installatie en programmering

Normaal gesproken wordt de SA127 aangesloten op een alarmcentrale (hier wordt zone 1 en com gebruikt). De telefoonkiezer biedt ook de mogelijkheid om door rookmelders (SA213) of tildetektoren (SA203) te worden geactiveerd (hiervoor wordt zone 2 en com gebruikt) op zone 3 en com kan desgewenst een paniekgroep (SA206) worden aangesloten) en kan men hierdoor gericht een melding verzenden. Let er wel op dat er een 12V DC voeding aangesloten moet worden.



- 7.1 **TOEWIJZEN TELEFOONNUMMERS ZONE 1,2 & 3** (programmeren telefoonnr's. zie hfst. 5)

**Tip:** maak voor u zelf een lijst van max 6 telefoonnummer.

- 7.2 Verwijderen van een selectie

- \* Om gebruik te maken van deze mogelijkheid moeten eerste de geheugenplaatsen M0, M1, M2, M3 van de uitgaande boodschappen in gesproken worden
- \* Men kan maximaal 6 telefoonnummers. per groep toewijzen, let op dat niet dezelfde telefoonnummers in een groep geprogrammeerd wordt, dit zal de kiezer weigeren.

- 7.3 Opnemen van de geheugenplaatsen; alleen programmeren in deze volgorde is mogelijk

**LET OP:** de max opneemtijd per geheugenplaatsen is 8 seconden wilt men gebruik maken van alle 4 banken 4 x 8 sec. = 32 seconden max insprektijd.

Dus bij een melding op bijvoorbeeld zone 2 hoort eerst boodschap M0 en vervolgens boodschap M2

**M0= Algemeen : naam, adres      M2= Aard van melding: bijvoorbeeld brand**

## 8. Mastercode

Om de telefoonkiezer te beveiligen, is het voor de (hoofd)gebruiker mogelijk om een 4-cijfige mastercode te programmeren waardoor het voor de medegebruikers niet mogelijk is om de instellingen te wijzigen zonder de mastercode in te voeren. Fabrieksmatig is er geen mastercode ingesteld

- 8.1 **ACTIVEREN MASTERCODE**

- 8.2 **VERANDEREN MASTERCODE**

- 8.3 **VERWIJDEREN MASTERCODE**

Indien u nu gaat programmeren dan moet eerst de mastercode ingevoerd worden.

Handel als volgt: mastercode intoetsen - rode led gaat knipperen. U kunt nu de programmering wijzigen zolang de rode led knippert. Deze stopt na ±30 sec en de wijziging wordt automatisch opgeslagen.

## 1 Generalites

Le transmetteur téléphonique d'alarme SA127 constitue le lien entre votre système d'alarme et la ligne téléphonique. Après une alarme, le transmetteur formera les numéros programmés (6 au maximum) et communiquera le message que vous avez enregistré. Des numéros de GSM ou de vibreurs peuvent également être programmés. Le SA127 est un transmetteur à 3 zones, ce qui signifie que vous pouvez générer différents types d'alarmes selon qu'il s'agit d'un cambriolage, d'un incendie ou d'une attaque/situation de panique. Bien que les possibilités soient particulièrement étendues, les chapitres 2 à 6 sont entièrement consacrés à une explication simple et claire de l'installation standard. Les chapitres suivants portent sur les diverses possibilités. Nous vous conseillons de d'abord faire fonctionner le transmetteur selon les paramètres d'usine. Vous pourrez programmer des paramètres spécifiques ultérieurement.

### 1a Propriétés

- \* Saisie de 3 zones pour, par exemple, cambriolage, incendie, attaque/situation de panique
- \* La mémoire est sauvegardée, même en cas de panne de courant
- \* Programmation de 6 numéros de téléphone au maximum, 32 chiffres par numéro
- \* Message enregistrable de 32 secondes maximum, éventuellement à enregistrer en segments M0 à M4.
- \* Possibilité d'installer une seule zone
- \* Touche panique sur le transmetteur téléphonique
- \* Fonction d'essai
- \* Mémoire d'alarme

### 2 Montage

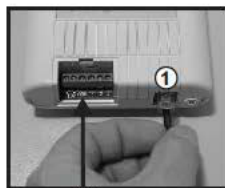
Montez le transmetteur téléphonique de préférence aussi près que possible de la centrale d'alarme et du raccordement téléphonique. Cet emplacement est généralement situé dans l'armoire électrique centrale de la maison. Fixez le SA127 avec 2 vis situées à 5 cm de distance l'une de l'autre.

### 2.a Raccordement

Le transmetteur se raccorde avec 2 cordons. Ouvrez le couvercle : le transmetteur se raccorde à la ligne téléphonique à l'aide du câble de raccordement modulaire fourni ; le SA127 fonctionne parallèlement à d'autres appareils dans la maison. Attention aux différences de raccordement dans les différents pays européens.

Un deuxième câble se place entre la centrale d'alarme et le transmetteur ; utilisez à cet effet un câble à 4 brins. Le mieux est de raccorder le transmetteur à un contact de rupture sans potentiel dans la centrale d'alarme ; voir le schéma.

SA127	HA22S	HA28S	HA29	HA51S	HA52S
12 VDC +	18	16	16	POW+	POWER(+)
12 VDC -	17	15	15	V-	POWER(-)
COM	12	22	22	-	C
1	4	23	23	DIAL	NO
2	-	-	-	-	-
3	-	-	-	-	-



### 3. Explication des touches et led

CLAVIER :	LED :	VERT	JAUNE	ROUGE
Panique	Eteinte	hors ligne	attente	pas de tension
Touche de programmation (set)	Allumée	en ligne	enregistrer/jouer	tension 12V
Touche d'arrêt bref	Cignote	sélectionner	programmation	alarme mémoire
Réarmage / ou arrêt			incorrecte/incomplète de message ou numéro	

- \* Pendant la programmation, la led jaune clignotera une fois à chaque pression de touche en guise de confirmation.
- \* Quand la petite " main " est enfoncée pour la première fois, la led jaune clignote 1x, la deuxième fois 2x ; après la troisième fois, la led jaune reste allumée pendant 1,5 seconde pour indiquer que cette programmation est terminée.
- \* Si aucune touche n'est enfoncée pendant 10 secondes, si une touche incorrecte est enfoncée ou si la touche est enfoncée, la led jaune clignotera 4x pour indiquer que la programmation a échoué.
- \* Quand la led rouge clignote (mémoire alarme), il est impossible de programmer : appuyez pendant au moins 2 secondes sur la touche. La led rouge reste allumée ; vous pouvez à présent programmer

### 4. Enregistrer et jouer un message

#### 4.1 ENREGISTRER

Le microphone se trouve en bas à gauche du SA127. Après avoir enfoncé les touches correspondantes, prononcez le message. Parlez lentement et à environ 30 cm du microphone. 1 message de 32 secondes maximum est normalement enregistré ; il s'agit dans ce cas de M0 (mémoire 0). Appuyez successivement sur les touches suivantes pour programmer M0 dans :


#### 4.2 JOUER

Le message peut être joué/écouté par l'intermédiaire d'un téléphone raccordé en parallèle, donc pas par l'intermédiaire d'un central téléphonique. Appuyez successivement sur les touches suivantes pour jouer/écouter M0 : Appuyez pour arrêter.


### 5. Programmation des numeros de telephone

#### 5.1 NUMERO NORMAL OU GSM

Il est possible de programmer dans le SA127 un maximum de 6 numéros composés chacun d'un maximum de 32 chiffres. Procédez comme suit :

- \* Pour modifier un numéro programmé, recommencez depuis le début
  - \* Un numéro de téléphone ne peut figurer qu'une seule fois ; si un numéro est programmé une deuxième fois, la led jaune clignotera 4 x pour indiquer que la saisie est fautive.
- 5.2 Si le transmetteur est relié à un central téléphonique, n'oubliez pas de faire précéder le numéro d'un " 0 " ou d'un " 9 " (suivant le type de central). Après ce "0" ou "9", appuyez sur la touche  pour observer un bref arrêt :

#### NUMERO DE PAGER OU VIBREUR

En principe, la procédure est identique, sauf que la programmation du numéro de téléphone doit être suivie par un code qui apparaîtra sur le pager ou vibreur. Un bref arrêt doit être observé entre le numéro et le code ; à cet effet, appuyez 1 ou plusieurs fois sur la touche  (1x correspond à un arrêt de 3,6 secondes) Le nombre de fois dépend du type de pager ou vibreur ; effectuez toujours un essai de vérification après la programmation. Programmez à nouveau en observant un bref arrêt supplémentaire.

#### EXEMPLES DE PROGRAMMATION DE NUMEROS DE TELEPHONE

- 5.3 **1 PROGRAMMER LE NUMERO DE GSM 06 54853321 A L'EMPLACEMENT 4 :**
- 5.4 **2 PROGRAMMER LE NUMERO DE VIBREUR 06 4422641 A L'EMPLACEMENT 1, UN CODE 112 DOIT APPARAÎTRE A L'ECRAN, LE VIBREUR NECESSITE DEUX FOIS UN BREF ARRÊT ENTRE LE NUMERO ET LE CODE**

## 6. Utilisation de SA127


### PROCEDURE DE RECEPTION D'UN APPEL

Après la programmation, le transmetteur se trouve en attente. Si votre système d'alarme génère une alarme, le transmetteur se mettra à former les numéros programmés. Informez les personnes concernées par les numéros programmés sur la procédure à suivre en cas d'appel. Voici le cheminement de l'opération :

- \* la centrale donne l'alarme, le SA127 forme le numéro
- \* le téléphone sonne, le correspondant décrochera normalement l'appareil
- \* une fois l'appareil décroché, le SA127 transmet le message enregistré
- \* après la transmission du message, le correspondant doit saisir un code de confirmation ; le code standard est le " 1 "
- \* le SA127 émettra la tonalité " do-do " en guise de confirmation. Le numéro formé ne sera plus appelé
- \* le correspondant peut prendre des mesures une fois l'appareil raccroché, par ex. se rendre sur place pour inspecter la situation.

Le SA127 forme ensuite le numéro programmé suivant. 6 numéros différents au maximum peuvent être appelés. Chaque numéro peut être formé 5x (valeur standard). Lorsqu'un correspondant donne le code de confirmation correct, le numéro de ce correspondant ne sera plus formé.

Une fois la procédure terminée, le transmetteur se trouve à nouveau en attente. Si le système génère une deuxième alarme, le SA127 formera à nouveau les numéros programmés ; dans les paramètres standards, seules trois alarmes par heure peuvent être transmises par le SA127.

La led rouge clignotante signale qu'une alarme a été donnée ; appuyez sur  pour rétablir.

Si la centrale donne l'alarme et que cette alarme est désactivée dans les 10 secondes, le transmetteur se remettra automatiquement en attente.

L'alarme peut éventuellement être donnée par l'intermédiaire du transmetteur même ; à cet effet, appuyez pendant 2 secondes. 

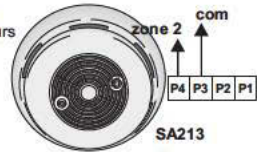
## 7. Installation et programmation détaillées

Normalement, le SA127 se relie à une centrale d'alarme (on utilise alors la zone 1 et com). Le transmetteur peut également être activé par des détecteurs de fumée (SA213) ou des détecteurs de chaleur (SA203) (on utilise alors la zone 2 et com) ; un groupe panique (SA206) peut éventuellement être relié à la zone 3 et com. Ceci permet de générer une alarme d'une façon ciblée. Attention : le système nécessite un raccordement à une alimentation 12V DC.

- 7.1 **AFFECTATION DES NUMEROS DE TELEPHONE ZONES 1, 2 & 3 (programmation des numéros de téléphone, voir chapitre 5) Conseil : dressez une liste de 6 numéros de téléphone maximum.**

- 7.2 Effacer une sélection

- \* Pour utiliser ces possibilités, vous devez d'abord enregistrer les emplacements de mémoire M0, M1, M2, M3 des messages sortants.
  - \* Le nombre maximal de numéros de téléphone pouvant être affectés par groupe est de 6 ; n'oubliez pas qu'un numéro de téléphone ne peut pas figurer plus d'une fois dans le même groupe (le transmetteur donnera un message d'erreur).
- 7.3 Enregistrer les emplacements de mémoire ; la programmation doit se faire dans cet ordre précis.



## 8. Code maître

Pour sécuriser le transmetteur, l'utilisateur (principal) peut programmer un code maître de 4 chiffres qui empêche les autres utilisateurs de modifier les paramètres sans saisir le code maître. Les paramètres d'usine ne prévoient pas de code maître.

- 8.1 **ACTIVER LE CODE MAITRE**

- 8.2 **Pour modifier le code maître, procédez comme suit:**

- 8.3 **Pour effacer le code maître, procédez comme suit :**

Si vous désirez programmer, vous devez d'abord saisir le code maître. Procédez comme suit : saisissez le code maître - la led rouge clignote. Vous pouvez à présent modifier la programmation tant que la led rouge clignote. Celle-ci cesse de clignoter après ± 30 secondes ; les modifications sont automatiquement sauvegardées.

## 1 Allgemein

Der A127 Alarmnummernwähler ist die Verbindung zwischen Ihrer Alarmanlage und dem Telefonnetz. Nach einer Alarmanmeldung ruft der Wähler maximal 6 vorprogrammierte Telefonnummern an und gibt dann die selbst eingesprochene Meldung durch. Auch Handy-nummern oder Nummern von Personenaufgeräten können gespeichert werden. Der SA127 hat drei Meldeeingänge, mit denen bei Einbruch, Feuer oder Panik/Überfall jeweils verschiedene Meldungen weitergegeben werden können. Die Einsatzmöglichkeiten sind sehr umfangreich, in den Kapiteln 2 bis einschließlich 6 wird jedoch die einfache Funktion einer Standardanlage erklärt. Die darauf folgenden Kapitel, befassen sich mit den weiteren Möglichkeiten. Wir empfehlen Ihnen, den Alarmnummernwähler zunächst einmal mit den Werkseinstellungen zu betreiben und gegebenenfalls später spezielle Einstellungen zu programmieren.

- 1a Eigenschaften
- \* 3 Meldeeingänge für Einbruch, Feuer, Panik/Überfall
  - \* Speicher bleibt auch bei Stromausfall intakt
  - \* Speicherkapazität: 6 Telefonnummern mit jeweils max. 32 Ziffern pro Nummer
  - \* Einzusprechende Meldungslänge: max. 32 Sekunden, gegebenenfalls in 4 Teilen von M0 bis M4 einzusprechen.
  - \* Montage mit 1 Meldeeingang möglich
  - \* Paniktaste auf Alarmnummernwähler
  - \* Testfunktion
  - \* Alarmspeicher

## 2 Montage

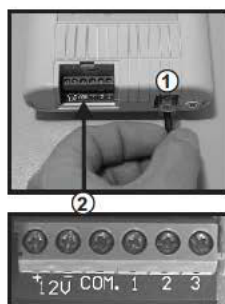
Den Alarmnummernwähler möglichst nahe an Alarmanlage und Telefonanschluss montieren, die Anlage befindet sich oftmals im Zählerkasten eines Hauses. Hängen Sie den SA127 mit zwei Schrauben, die sich im Abstand von 5 cm zueinander befinden, auf.

### 2a Anschließen

Der Nummernwähler wird mit zwei Drähten angeschlossen, öffnen Sie den Deckel: Mit Hilfe der mitgelieferten modularen Anschlusskabel wird er an die Telefonleitung angeschlossen, der SA127 wird parallel zu den anderen Apparaten im Haus angeschlossen. Berücksichtigen Sie die unterschiedlichen speziellen Anschlussgegebenheiten in den europäischen Ländern.

Ein zweites Kabel wird zwischen der Alarmanlage und dem Nummernwähler angeschlossen, verwenden Sie dazu ein 4-adriges Kabel. Der Nummernwähler kann am besten an einen potentiell freien Schalter der Alarmanlage angeschlossen werden, siehe Schema.

SA127	HA22S	HA28S	HA29	HA51S	HA52S
12 VDC +	18	16	16	POW+	POWER(+)
12 VDC -	17	15	15	V-	POWER(-)
COM	12	22	22	-	C
1	14	23	23	DIAL	NO
2	-	-	-	-	-
3	-	-	-	-	-



## 3. Funktion von Tasten und Led-Dioden

TASTATUR:	LED-Dioden:	GRÜN	GELB	ROT
Panik	Aus	offline	Stand-by	keine Spannung
Programmierertaste (set)	An	online	Aufnehmen/abspielen	12V Spannung
Pausentaste	Blinkt	wählen	falsche/unvollständige	Alarmspeicher
Reset / oder Stop			Programmierung von Meldung oder Nummer	

- \* Beim Programmieren wird nach dem Drücken einer Taste die gelbe LED-Diode zur Bestätigung einmal blinken.
- \* Wenn die "Hand" zum ersten Mal gedrückt wird blinkt die gelbe LED-Diode 1x auf, beim zweiten Mal blinkt sie 2 x auf, nach dem dritten Mal leuchtet die gelbe LED-Diode 1,5 Sekunden lang, um anzuzeigen, dass die Programmierung fertig ist.
- \* Wenn 10 Sekunden lang keine, oder eine falsche oder Taste gedrückt wird, blinkt die gelbe LED-Diode 4 x auf, um anzuzeigen, dass die Programmierung fehlgeschlagen ist.
- \* Wenn die rote LED-Diode blinkt (Alarmspeicher) ist keine Programmierung möglich: drücken Sie wenigstens 2 Sek. lang auf die Taste. Brennt die rote LED-Anzeige durchgehend, können Sie programmieren.

## 4. Meldung insprechen und abhören

### 4.1 AUFNEHMEN

Links unten am SA127 befindet sich das Mikrofon, sprechen Sie nach dem Drücken der Tasten die Nachricht ein. Reden Sie nicht zu schnell, in einem Abstand von ca. 30 cm zum Mikrofon. Standard wird 1 Nachricht von maximal 32 Sekunden eingesprochen, das ist dann die M0 (memory 0). Drücken Sie zum Programmieren von M0 nacheinander folgende Tasten:


### 4.2 ABHÖREN

Über ein parallel angeschlossenes Telefon, also nicht über eine Hauszentrale, kann die Nachricht abgehört werden. Drücken Sie zum Abhören von M0 nacheinander folgende Tasten. Drücken Sie Taste zum stoppen.


## 5. Programmieren der Telefonnummern

### 5.1 NORMALE ODER HANDY NUMMER

Der SA127 kann maximal 6 Nummern mit jeweils 32 Ziffern speichern, gehen Sie wie folgt vor:

- \* Zum Ändern einer bereits programmierten Nummer wieder von vorn beginnen
  - \* Jede Telefonnummer darf nur 1 Mal vorkommen, wird eine Nummer zum zweiten Mal einprogrammiert, wird die gelbe LED-Diode 4x aufblinken, um anzuzeigen, dass es sich um eine falsche Eingabe handelt.
- 5.2 Vergessen Sie nicht eine "0" oder "9" (je nach Zentrale) vorzuzwählen, falls der Nummerwähler an eine Hauszentrale angeschlossen ist. Nach dieser "0" oder "9" die Taste  drücken, um eine kurze Pause zu erwirken:

#### PERSONENAUFNUMMER

Im Prinzip funktioniert das genauso, zusätzlich muss aber auch nach der Telefonnummer noch der Kode eingegeben werden, den das Personenaufnummergerät anzeigt. Zwischen der Nummer und dem Kode muss eine Pause erfolgen, drücken Sie dazu 1 Mal oder mehrere Male auf die Taste  (1x ist 3,6 Sek. Pause) Die genaue Anzahl hängt von dem jeweiligen Personenaufnummergerät ab, testen Sie das immer nach dem Programmieren. Ist die Pause zu kurz, eine weitere Pause programmieren.

#### BEISPIELE FÜR DAS PROGRAMMIEREN VON TELEFONNUMMERN

- 5.3 1. PROGRAMMIEREN DER HANDY NUMMER 06 54853321 AUF PLATZ 4:  
 5.4 2. PROGRAMMIEREN VON PERSONENAUFNUMMER NUMMER 06 4422641 AUF PLATZ 1, DAS AUFNUMMERGERÄT MUSS DEN KODE 112 ANZEIGEN, DAS GERÄT BENÖTIGT 2 PAUSEN ZWISCHEN NUMMER UND KODE

## 6. Gebrauch des de SA127

### ABLAUF BEI EINGANG EINER MELDUNG

Nachdem alles programmiert wurde, steht der Nummerwähler Stand-by, wenn Ihre Alarmanlage Alarm auslöst, wird der Nummerwähler die vorprogrammierten Nummern anwählen. Informieren Sie die Personen, deren Nummer programmiert wurden darüber, wie sie sich beim Eingang einer Meldung zu verhalten haben. Hier unten finden Sie eine Übersicht über den Ablauf einer Meldung:

- \* Zentrale löst Alarm aus, der SA127 wählt.
- \* Das Telefon klingelt, die betreffende Person nimmt das Gespräch ganz normal an.
- \* Der SA127 gibt dann die Meldung durch.
- \* Nach erfolgter Meldung, hat der Empfänger einen Kode zur Bestätigung einzugeben. Dieser Kode ist Standard auf "1" eingestellt.
- \* Der SA127 läßt zur Bestätigung ein "do-do" hören, die betreffende Nummer wird nicht mehr angerufen.
- \* Der Empfänger kann nach dem er den Telefonhörer eingehängt hat, Maßnahmen ergreifen und im Haus nachsehen.

Dann wählt der SA127 die an zweiter Stelle programmierte Nummer. Er kann insgesamt 6 verschiedene Nummern anwählen, die Standard 5 x Mal gewählt werden. Nachdem der Empfänger den richtigen Bestätigungskode eingegeben hat, wird diese Nummer nicht mehr angewählt.

Nach dem Durchlaufen des gesamten Ablaufs steht der Nummerwähler wieder Stand-by, löst die Alarmanlage zum zweiten Mal Alarm aus, wird der SA 127 wieder wählen, die Standardeinstellung des SA 127 ist allerdings so ausgelegt, dass er 3 Alarmanmeldungen pro Stunde von der Zentrale aus durchführt.

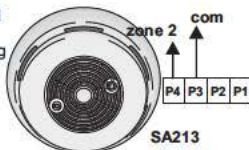
Am Blinken der roten LED-Diode können Sie erkennen, dass Alarm ausgelöst worden ist, drücken Sie  zum Zurücksetzen.

Had die Zentrale Alarm ausgelöst und wird dieser innerhalb von 10 Sekunden abgeschaltet, wird der Nummerwähler automatisch zurückgesetzt.

Gegebenenfalls kann auch auf dem Nummerwähler Alarm ausgelöst werden, drücken Sie dazu 2 Sekunden .

## 7. Umfassende Montage und Programmierung

Normalerweise wird der SA 127 an eine Alarmanlage angeschlossen, (dazu wird Eingang 1 und com benutzt). Der Nummerwähler kann aber auch von Rauchmeldern (SA213) oder Hitzedetektoren (SA203) aktiviert werden (dazu wird Eingang 2 und com verwendet) an Eingang 3 kann, falls gewünscht eine Panikgruppe (SA206) angeschlossen werden, so dass auf diese Weise gezielt Meldungen versendet werden können. Berücksichtigen Sie dabei, dass eine 12V DC Speisung angeschlossen werden muss.



- 7.1 ZUWEISUNG TELEFONNUMMERN EINGANG 1, 2 & 3 (programmieren Telefon Nr. Siehe Kapitel 5) Tipp: Stellen Sie für Ihren eigenen Gebrauch eine Liste mit maximal 6 Telefonnummern zusammen.

- 7.2 Auswahl rückgängig machen

- \* Um diese Möglichkeit zu nutzen, müssen die ersten Speicherplätze M0, M1, M2, M3 der ausgehenden Meldungen eingesprochen werden.

- \* Es lassen sich maximal 6 Telefonnummern pro Eingang zuweisen, achten Sie dabei darauf, dass Sie innerhalb eines Eingangs nicht dieselben Nummern programmieren, der Nummerwähler wird einen derartigen Speicherauftrag nicht akzeptieren.

- 7.3 Aufnehmen der Speicherplätze, programmieren ist nur in dieser Reihenfolge möglich.

## 8. Masterkode

Zur Sicherung des Nummerwählers, kann der (Haupt-)Benutzer einen 4-ziffrigen Masterkode eingeben, so dass es den Mitbenutzern nicht möglich ist, die Einstellungen ohne Eingabe dieses Masterkodes zu ändern. Ein Masterkode wird nicht ab Werk eingestellt.

- 8.1 AKTIVIEREN MASTERKODE

- 8.2 MASTERKODE ÄNDERN

- 8.3 MASTERKODE LÖSCHEN

Wenn Sie jetzt programmieren wollen, muss zuerst der Masterkode eingegeben werden.

Gehen Sie wie folgt vor: Masterkode eingeben - rote LED-Diode fängt an zu blinken. Sie können die Programmierung ändern, solange die rote LED-Diode blinkt. Diese stoppt nach ca. 30 Sekunden und die Änderung wird dann automatisch gespeichert.

## 1 Allmänt

SA127 alarmtelefonväljare är förbindelsen mellan ditt alarmsystem och telefonlinjen. Efter ett alarmmeddelande ringer väljaren de maximalt 6 programmerade numren och lämnar ditt egna inspelade meddelande. Du kan även programmera nummer till GSM eller buzzer. SA127 är en 3-zons väljare, du kan med väljaren lämna olika meddelanden vid inbrott, brand eller panik/överfall. Möjligheterna är mycket omfattande, i avsnitt 2 tom 6 ges dock endast en enkel förklaring av den mest förekommande installationen. I de följande avsnitten förklaras sedan övriga möjligheter. Vi rekommenderar att du först använder väljaren med sina fabriksinställningar, och eventuellt senare programmerar specifika inställningar.

### Egenskaper

- \* 3-zons inmatning för t.ex. inbrott, brand, panik/överfall
- \* Minnet håller även efter strömavbrott
- \* 6 telefonnummer kan programmeras med max. 32 siffror per nummer
- \* Inspelat meddelande max 32 sekunder, kan eventuellt spelas in i 4 delar M0 till M4.
- \* 1-zons installation möjlig
- \* Panikknapp på telefonväljaren
- \* Testfunktion
- \* Alarmminne

## 2 Installation

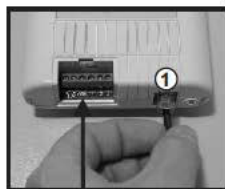
Montera telefonväljaren helst så nära alarmcentralen och telefonanslutningen som möjligt, ofta är detta det centrala mätarskåpet i hemmet. Häng upp din SA127 med 2 skruvar med 5 cm mellanrum.

### 2a Anslutning

Väljaren kopplas med 2 sladdar, öppna luckan; med den bifogade modulära anslutningskabeln kopplas den till telefonlinjen, SA127 kopplas parallellt med andra apparater i bostaden. Observera specifika anslutningar för olika europeiska länder.

En andra kabel kopplas mellan alarmcentralen och väljaren, använd för detta en kabel med 4 ledare. Det bästa är att koppla väljaren till den potentialfria växelkontakten i alarmcentralen, se nedanstående schema.

SA127	HA22S	HA28S	HA29	HA51S	HA52S
12 VDC +	18	16	16	POW+	POWER(+)
12 VDC -	17	15	15	V-	POWER(-)
COM	12	22	22	-	C
1	14	23	23	DIAL	NO
2	-	-	-	-	-
3	-	-	-	-	-



## 3. Förklaring tangenter och lysdioder

TANGENTPANEL:	LYSDIODER:	GRÖN	GUL	RÖD
Panik	Från	off-line	stand-by	ingen spänning
Programmeringstangent (set)	Till	on-line	in-/avspelning	12V spänning
Paustangent	Blinkar	välj	fel/ej komplett	alarmminne
Reset / eller stopp			programmering av meddelande eller nummer	

- \* Under programmering blinkar den gula lysdioden som bekräftelse när en tangent har tryckts in.
- \* Den första gången du trycker på "handen" blinkar den gula lysdioden 1x, vid den andra gången blinkar den 2x, efter det tredje trycket lyser den gula lampan under 1,5 sekund för att ange att den aktuella programmeringen är klar.
- \* Om ingen tangent trycks in under 10 sekunder, vid tryck på fel tangent eller på tangenten blinkar den gula lysdioden 4x för att ange att programmeringen inte har lyckats.
- \* När den röda lysdioden blinkar (alarmminne) kan programmering inte ske: tryck minst 2sek. på tangenten. Den röda lysdioden lyser stadigt; du kan programmera.

## 4. In- och avspelning meddelanden

### 4.1 INSPELNING

Ned till vänster på SA127 sitter mikrofonen, tala in meddelandet när du har tryckt på tangenterna. Prata inte för fort och håll ca. 30 cm avstånd från mikrofonen. Vanligen spelas 1 meddelande in på maximalt 32 sekunder, detta är då M0 (memory 0).

Tryck på följande tangenter i tur och ordning för att programmera M0:

### 4.2 AVSPELNING


Meddelandet kan avspelas via en parallellt ansluten telefon, alltså inte via en hemcentral. Tryck i tur och ordning på följande tangenter för att lyssna på M0: Tryck på för att sluta.

## 5. Programmering av telefonnummer


### 5.1 NORMALT ELLER GSM-NUMMER

SA127 kan maximalt 6 nummer med var gång maximalt 32 siffror programmeras, gör så här:



- \* för att ändra ett programmerat nummer börjar du om från början
  - \* varje telefonnummer får endast förekomma 1 gång, om ett nummer programmeras för andra gången blinkar den gula lysdioden 4x för att ange felaktig inmatning.
- 5.1 om väljaren är kopplad till en hemcentral får du inte glömma att välja en "0" eller "9" (beroende på centralen) före själva numret. Tryck efter denna "0" eller "9" på tangenten  för att bygga in en kort paus:

#### NUMMER FÖR PAGER ELLER BUZZER

I princip fungerar detta på samma sätt, du måste dock även programmera en kod, som visas på din pager eller buzzer, efter telefonnumret. Mellan numret och koden måste det sitta en paus, tryck för detta 1 eller fler gånger på tangenten  (1x är 3,6 sek. paus) Antalet gånger beror på din pager eller buzzer, testa detta alltid efter programmeringen. Om pausen är för kort upprepar du programmeringen med en extra paus.

#### EXEMPEL PÅ PROGRAMMERING AV TELEFONNUMMER

- 5.3 **1 PROGRAMMERING AV GSM-NUMMER 06 54853321 PÅ PLATS 4:**
- 5.4 **2 PROGRAMMERING AV BUZZER-NUMMER 06 4422641 PÅ PLATS 1, PÅ SKÄRMEN SKA EN KOD VISAS PÅ 112, BUZZER KRÄVER 2X EN PAUS MELLAN NUMMER OCH KOD**

## 6. Användning av SA127


### PROCEDUR NÄR ETT MEDDELANDE KOMMER IN

När allt har programmerats står väljaren i viloläge (stand-by). Om ditt alarmsystem slår larm kommer väljaren att ringa de programmerade numren. Informera personerna på de programmerade numren vad de ska göra när de får ett meddelande. Nedan kan du se hur detta ska gå till:


- \* Centralen slår larm, SA127 väljer ett nummer
- \* Telefonen ringer, mottagaren svarar på vanligt sätt
- \* SA127 ger spelar av meddelandet när mottagaren har lyft luren
- \* Efter meddelandet måste mottagaren föra in en bekräftelsekod, denna har som standardinställning "1".
- \* SA127 bekräftar med en "do-do"-signal, det valda numret rings inte mer
- \* när mottagaren har lagt på luren kan han vidta åtgärder och t.ex. undersöka vid ditt hem

SA127 ringer nästa programmerade nummer. Totalt kan den ringa 6 olika nummer, som standard väljs dessa nummer 5x. Om en mottagare ger rätt bekräftelsekod kommer detta nummer inte längre att ringas.

När hela proceduren har genomförts återvänder väljaren till stand-by. Om alarmsystemet åter slår larm kommer SA127 åter att välja nummer, i sin standardinställning utför SA127 3 dock alarmmeddelanden från centralen per timme.

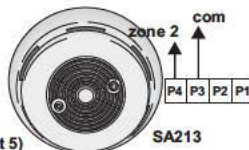
När den röda lysdioden blinkar anger detta att ett alarm har givits, tryck på  för att nollställa detta.

Om centralen slår larm och sedan stängs av inom 10 sekunder nollställs väljaren automatiskt.

Eventuellt kan ett alarm även ges på telefonväljaren, tryck då 2sek. på .

## 7. Avancerad installation och programmering

Normalt kopplas SA127 till en alarmcentral (här används zon 1 och com). Telefonväljaren har även möjligheten att aktiveras av en rökdetektor (SA213) eller värmedetektor (SA203) (för detta används zon 2 och com). På zon 3 och com kan om så önskas en panikgrupp (SA206) anslutas, varmed man kan skicka ett riktat meddelande. Tänk på att du måste ansluta en 12V DC strömkälla.



- 7.1 **TILLDELNING TELEFONNUMMER ZON 1, 2 & 3 (programmering telefonnummer se avsnitt 5)**

Tips: gör för dig själv en lista med högst 6 telefonnummer.

- 7.2 avlägsnande av ett valt nummer
- \* För att utnyttja denna möjlighet måste du först spela in minnesplatserna M0, M1, M2, M3 för utgående meddelanden.
  - \* Man kan tilldela maximalt 6 telefonnummer per grupp, se till att du inte programmerar samma telefonnummer i samma grupp, detta accepteras inte av väljaren.
- 7.3 Inspelning minnesplatser; programmering kan endast ske i denna ordning.

## 8. Mastercode

För att skydda sin telefonväljare kan (huvud)användaren programmera en 4-siffrig mastercode, så att övriga användare inte kan ändra några inställningar utan att mata in denna huvudkod. I fabriken har ingen mastercode ställts in

- 8.1 **ÄNDRING MASTERCODE**

- 8.2 **GÖR SÅ HÄR FÖR ATT BYTA MASTERCODE:**

- 8.3 **GÖR SÅ HÄR FÖR ATT AVLÄGSNA EN MASTERCODE:**

Om du nu vill programmera måste du först föra in rätt mastercode.

Gör så här: tryck i koden - röd lysdiod börjar blinka. Du kan nu ändra programmeringen så länge lysdioden blinkar. Detta upphör efter ca. 30 sek, och ändringen lagras automatiskt i minnet.

## 1 Alment

SA127 alarmtelefonvælgeren er forbindelsen mellem dit alarmsystem og telefonlinjen. Efter en alarmmelding ringer vælgeren de maksimalt 6 programmerede numre op og giver den besked videre, som du selv har indtalt. Det er også muligt at programmere mobil- eller summernumre. SA127 er en 3-zone vælger, du kan med denne vælger give forskellige meldinger ved indbrud, brand eller panik/overfald. Mulighederne er meget omfattende, men i kapitel 2 t/m 6 bliver den installation forklaret, der er mest standard. I de følgende kapitler vil så de andre muligheder blive forklaret. Vi råder til først at lade vælgeren fungere ifølge fabriksindstillingerne og eventuelt først senere at programmere specifikke indstillinger.

### 1a Egenskaber

- 3-zone input for fx indbrud, brand, panik/overfald
- Hukommelsen bliver, også hvis strømmen afbrydes
- 6 telefonnumre kan programmeres på max. 32 tal pr. nummer
- max 32 sekunder til at indtale besked, som eventuelt kan indtales i 4 dele M0 til M4.
- 1 zone installation er muligt
- Panikknop på telefonvælger
- Testfunktion
- Alarmhukommelse

### 2 Installation

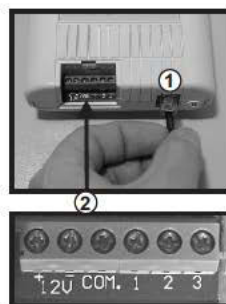
Monter telefonvælgeren helst så tæt muligt på alarmcentralen og telefontilslutningen, ofte er dette den centrale målerkasse i huset. Hæng SA127 op med 2 skruer, der placeres 5 cm fra hinanden.

### 2a Tilslutning

Vælgeren tilsluttes med 2 ledninger, låget åbnes ved hjælp af det medfølgende modulære tilslutningskabel tilsluttes den til telefonlinjen, SA127 skal være parallelt med andre apparater i huset. Vær opmærksom på specifikke tilslutninger i de forskellige europæiske lande.

Det andet kabel skal være mellem alarmcentralen og vælgeren, brug hertil et kabel med 4 ledningsår. Det er bedst at tilslutte vælgeren til den potentielt frie skiftekontakt i alarmcentralen, se skemaet angående dette.

SA127	HA22S	HA28S	HA29	HA51S	HA52S
12 VDC +	18	16	16	POW+	POWER(+)
12 VDC -	17	15	15	V-	POWER(-)
COM	12	22	22	-	C
1	14	23	23	DIAL	NO
2	-	-	-	-	-
3	-	-	-	-	-



### 3. Forklaring af taster og led'er

TASTATUR:	LED'er:	GRØN	GUL	RØD
Panik	Fra	off-line	stand-by	ingen spænding
Programmertast (sæt)	Til	on-line	optage/afspille	12V spænding
Pausetast	Blinker	vælg	forkert/ufuldstænding	alarmhukommelse
Reset / eller stop			programmering af besked eller nummer	

- \* Under programmeringen vil den gule LED blinke en gang til bekræftelse, når der er trykket på en tast.
- \* Når der for første gang trykkes på "hånden", blinker den gule LED 1x, den anden gang blinker den 2x, efter den tredje gang bliver den gule LED ved med at lyse i 1,5 sekunder for angive, at denne programmering er færdig.
- \* Hvis der i 10 sekunder ikke trykkes på nogen tast, eller der trykkes på en forkert eller der trykkes på Tasten, så vil den gule LED blinke 4x for at angive at programmeringen ikke er lykkedes.
- \* Hvis den røde LED blinker (alarmhukommelse) kan der ikke programmeres: tryk minimalt 2 sek. på tasten. Den røde LED lyser konstant; du kan programmere.

### 4. Indtale og aflytte en besked

#### 4.1 OPTAGE

Til venstre nederst på SA127 sidder mikrofonen, indtal beskeden efter at have trykket på tasterne. Tal ikke for hurtigt i en afstand af cirka 30 cm fra mikrofonen. Standard bliver der indtalt 1 besked på maksimalt 32 sekunder, dette er så M0 (memory 0). Tryk lige efter hinanden på de følgende taster for at programmere M0:


#### 4.2 AFLYTTE

Via en parallelt tilsluttet telefon, altså ikke via en privatcentral, kan beskeden aflyttes. Tryk lige efter hinanden på de følgende taster for at aflytte M0: Tryk på tasten for at stoppe.


### 5. Programmering af telefonnumrene

#### 5.1 NORMALT ELLER MOBIL NUMMER

- I SA127 kan der programmeres maksimalt 6 numre med hvert maksimalt 32 tal, du skal gøre således:

- \* for at ændre et programmeret nummer begynder man forfra igen
  - \* hvert telefonnummer må kun forekomme 1 gang, hvis et nummer programmeres for anden gang, så vil den gul LED blinke 4x for at angive en forkert indlæsning
- 5.2 Er vælgeren tilsluttet til en privatcentral, glem så ikke at vælge "0" eller "9" før nummeret (afhængigt af centralen). Tryk efter dette "0" eller "9" på tasten  for at indskyde en kort pause:

#### PERSONSØGER- ELLER SUMMERNUMMER

I princippet virker dette på samme måde, bortset fra at der efter telefonnumret også skal programmeres en kode, der bliver synligt på personsøgeren eller summeren. Mellem numret og koden skal der være en pause, dette gøres ved at trykke 1 eller flere gange på tasten  (1x er 3,6 sek. pause) Antallet af gange afhænger af personsøgeren eller summeren, test altid dette efter programmeringen. Er pausen for kort, programmer så på ny med endnu en ekstra puse.

#### EKSEMPLER PÅ PROGRAMMERING AF TELEFONNUMRE

- 5.3 **1 PROGRAMMERING AF MOBILNUMMER 06 54853321 PÅ PLADS 4:**
- 5.4 **2 PROGRAMMERING AF SUMMERNUMMER 06 4422641 PÅ PLADS 1, PÅ SKÆRMEN SKAL DER KOMME EN KODE 112, SUMMEREN KRÆVER 2X EN PAUSE MELLEMLIGT NUMMER OG KODE**

## 6. Brug af SA127

### PROCEDURE VED MODTAGELSE AF EN MELDING

Efter at alt er blevet programmeret, står vælgeren stand-by. Hvis dit alarmsystem slår alarm, vil vælgeren begynde at vælge de programmerede numre. Informer indehaverne af de programmerede numre, hvordan der skal handles ved en melding. Nedenfor kan du se, hvordan det skal foregå:


- \* Centralen slår alarm, SA127 begynder at vælge
- \* Telefonen ringer, de vil normalt tage telefonen
- \* SA127 giver beskeden videre efter telefonen er taget
- \* Efter beskeden skal modtageren indføre en bekræftelseskode, denne er standard indstillet på "1".

SA127 giver til bekræftelse lyden "do-do", det valgte nummer bliver ikke opkaldt mere


Modtageren kan efter at have lagt røret på, træffe forholdsregler og fx gå hen og checke boligen

SA127 vælger det følgende nummer, der er programmeret. Totalt kan den vælge 6 forskellige numre, som standard bliver valgt 5x. Giver modtageren den rigtige bekræftelseskode, så vil dette nummer ikke mere blive valgt.

Efter at hele proceduren er blevet afhandlet, står vælgeren igen stand-by. Slår alarmsystemet alarm for anden gang, så vil SA127 igen begynde at vælge, men i standardindstillingen udfører SA127 3 alarmmeldinger fra centralen i timen.

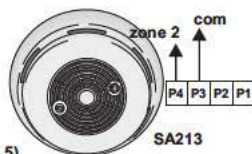
På den røde blinkende LED kan du se, at der er slået alarm, tryk på  for at resette.

Slår centralen alarm, og slås denne fra inden for 10 sekunder, så vil vælgeren automatisk blive reset.

Eventuelt kan der også slås alarm på telefonvælgeren, tryk for dette 2 sek. 

## 7. Udbredt installation og programmering

Almindeligvis bliver SA127 tilsluttet en alarmcentral (hertil bliver zone 1 og com brugt). Telefonvælgeren har også mulighed for at blive aktiveret af røgmeldere (SA213) eller varmedetektorer (SA203) (hertil bliver zone 2 og com brugt) til zone 3 og com kan, hvis det ønskes, tilsluttes en panikgruppe (SA206) og kan man hængennem sende en specifik melding. Men vær opmærksom på, at der skal tilsluttes en 12V DC tilførsel.



### 7.1 ANVISNING AF TELEFONNUMRE ZONE 1, 2 & 3 (programmering af telefonnumre, se kap. 5)

Tips: lav til dig selv en liste med max 6 telefonnumre.

#### 7.2 sletning af en selektion

- \* For at kunne bruge denne mulighed, skal man først indtale hukommelsesstederne M0, M1, M2, M3 til de udgående beskeder.
- \* Man kan maksimalt anvise 6 telefonnumre pr. gruppe, pas på at ikke de samme telefonnumre bliver programmeret i en gruppe, dette accepterer vælgeren ikke.

7.3 Optage fra hukommelsesstederne; det er kun muligt at programmere i denne rækkefølge.

## 8. Master code

Til sikring af telefonvælgeren, er det for (hoved)brugeren muligt at programmere en 4-cifret master code, hvorved det ikke er muligt for medbrugerne at ændre indstillingerne uden at indføre master coden. Fra fabrikken er der ikke indstillet nogen master code.

### 8.1 AKTIVERING AF MASTER CODEN

8.2 For at ændre master coden skal man gøre således:

8.3 For at fjerne master coden gør man således:

Hvis du vil programmere nu, så skal master coden indlæses først.

Gør således: indtast master coden - rød LED begynder at blinke. Du kan nu ændre programmeringen, så længe den røde LED blinker. Dette stopper efter ±30 sek. og ændringen bliver automatisk gemt i hukommelsen.

**TROUBLE SHOOTING**

Rode LED licht niet op  
**Oorzaak**  
 - polariteit / - is omgedraaid  
 - aansluitkabel is slecht  
 - onderbreking  
**Oplissing**  
 - + en - onder de juiste

kroonsteen aansluitingen  
 - controleer de aansluitkabel

Rode LED knippert  
**Oorzaak**

- de telefoonkeizer is geactiveerd  
**Oplissing**  
 - druk op de stop toets

Gele LED blijft knipperen  
**Oorzaak**

- niets geprogrammeerd  
**Oplissing**  
 - volg de programmeer procedure

Groene Led knippert niet na opening van telefoonlijn

**Oorzaak**  
 - slechte verbinding/centrale is uitgevallen  
 - \*21 (telefoon is doorgeschakeld)

**Oplissing**  
 - controleer de verbinding  
 - schakel \*21 weer terug

Telefoonkeizer geeft geen alarmmelding

**Oorzaak**  
 - minimale reactietijd is 10 seconden  
**Oplissing**  
 - zet alarmduur langer dan 10 seconden

Aangesloten zone reageert niet

**Oorzaak**  
 - nog geen zone geprogrammeerd  
**Oplissing**  
 - selecteer een zone + telefoonnr keuze

Apparaat werkt niet na programmering

**Oorzaak**  
 - programma regels zijn tegenstrijdig

**Oplissing**  
 - totale reset alle gegevens worden gewist

**DEPANNAGE**

La led rouge ne s'allume pas

**Cause**  
 - polarité + / - inversée  
 - mauvais câble de raccordement - interruption  
**solution**  
 - raccordez le + et le - sous la barrette de connexion correspondante  
 - contrôlez le câble de raccordement

La lumière rouge

clignote  
**Cause**  
 - appuyez sur la touche d'arrêt  
**solution**

- le transmetteur est activé

La led jaune clignote en permanence

**Cause**  
 - rien n'est programmé  
**solution**  
 - suivez la procédure de programmation

La led verte ne clignote pas après ouverture de la ligne téléphonique

**Cause**  
 - mauvaise communication/centrale en panne  
 - \*21 (le téléphone est dévié)  
**solution**  
 - vérifiez la communication  
 - désactivez \*21

Le transmetteur ne donne pas d'appel d'alarme

**Cause**  
 - le temps de réaction minimal est de 10 sec.  
**solution**  
 - réglez une durée d'alarme supérieure à 10 secondes

La zone correspondante ne réagit pas

**Cause**  
 - pas encore de zone programmée

**solution**  
 - sélectionnez une zone + numéro de téléphone

L'appareil ne fonctionne pas après la programmation

**Cause**  
 - les lignes de programme sont contradictoires

**solution**  
 - réamorçage total - toutes les données sont effacées

**TROUBLE SHOOTING**

Rote LED-Diode blinkt nicht

**Ursache**  
 - Polarität+ / - ist umgekehrt  
 - Anschlusskabel defekt  
 - Unterbrechung

**Lösung**

- + en - unter den richtigen Lusterklemmen anschließen  
 - Anschlusskabel überprüfen

Rote Diode blinkt

**Ursache**  
 - der Nummerwähler ist aktiviert

**Lösung**

- Stoptaste drücken

Gele LED-Diode blinkt weiter

**Ursache**  
 - nichts programmiert  
**Lösung**



totale reset

4.1



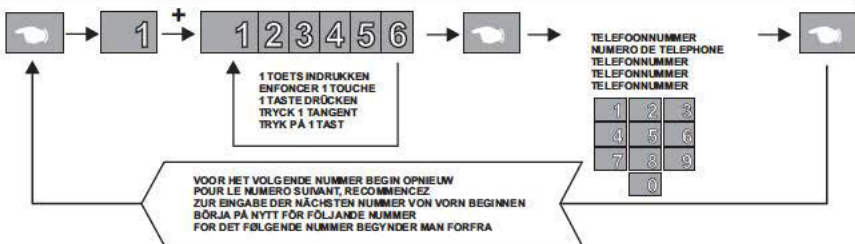
MAX 32 SEC.

4.2

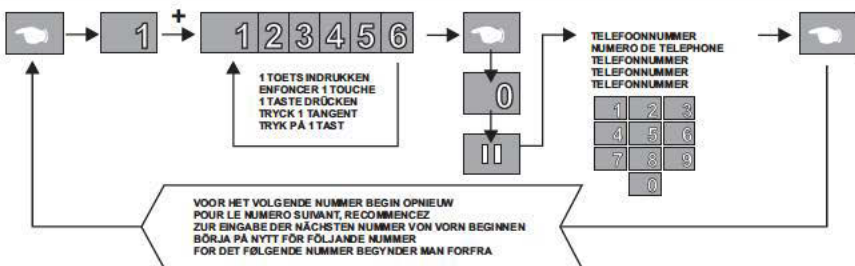


DE BOODSCHAP IS TE HOREN  
LE MESSAGE EST AUDIBLE  
NACHRICHT LAUDET HÖRBAR  
MEDDELANDET KAN HÖRAS  
BESKEDEN KAN HÖRES

5.1



5.2



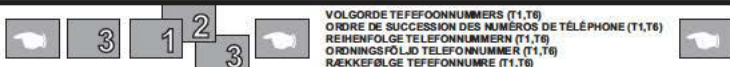
5.3



5.4



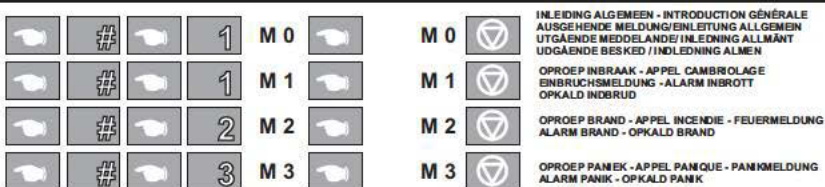
7.1



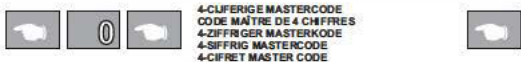
7.2



7.3



8.1



4-CIFFERIGE MASTERCODE  
CODE MAÎTRE DE 4 CHIFFRES  
4-ZIFFRIGER MASTERKODE  
4-SIFFRIG MASTERCODE  
4-CIFRE T MASTER CODE

8.2

OUDE MASTERCODE  
ANCIEN CODE MAÎTRE  
ALTER MASTERKODE  
GAMMAL MASTERCODE  
GAMMEL MASTER CODE



NIJEUWE MASTERCODE  
NOUVEAU CODE MAÎTRE  
NEUER MASTERKODE  
NY MASTERCODE  
NY MASTER CODE

8.3

MASTERCODE  
CODE MAÎTRE  
MASTERKODE  
MASTERCODE  
MASTER CODE

